

1	<b>Während der Massage</b>	<b>Masszázs közben</b>
2	Eine Minute	Egy perc
3	Wenn Sie bitte kurz warten könnten	Ha várna kérem rövid <i>ideig</i>
4	Ich bereite den Massagetisch vor	Előkészítem az masszírozó ágyat (...asztalt)
5	Ich bereite den Tisch für Sie vor	Előkészítem az ágyat önnek (...asztalt...)
6	Heute machen wir eine Schwedische Massage	Ma egy svéd masszázst csinálunk
7	Legen Sie sich auf den Tisch	Feküdjön fel az ágyra (...asztalra)
8	Legen Sie sich bitte auf den Massagetisch	Feküdjön a masszáságyra, legyen szíves (...masszázsasztalra...)
9	Sie können sich jetzt hinlegen	Most már lefekhet
10	- Welche Seite zuerst?	- Melyik oldalamra először? (Melyik oldalra...)
11	- Soll ich mich auf den Rücken legen?	- A hátamra fekédek?
12	- Soll ich mich auf den Bauch legen?	- A hasamra fekédek?
13	- Wie wollen Sie, dass ich mich hinlege?	- Hogyan szeretné, hogy lefeküdjek?
14	- Wie soll ich mich hinlegen?	- Hogy fekédjek?
15	- Wie soll ich mich auf den Massagetisch legen?	- Hogyan fekédek a masszáságyra (...masszázsasztalra?)
16	Auf den Bauch, bitte	Hasra, legyen szíves
17	- Ich lege mich auf den Bauch, nicht wahr?	- A hasamra fekszek ugye?
18	Ja, bitte	Igen, legyen szíves
19	Legen Sie sich auf den Bauch	Feküdjön hasra
20	Legen Sie sich bitte auf den Bauch	Feküdjön kérem a hasára
21	Könnten Sie sich bitte erstmal auf den Bauch legen	Tudna a hasára fekédni először?
22	So, großartig	Úgy, nagyszerű
23	Legen Sie Ihr Gesicht auf diese Öffnung	Tegye az arcát erre a nyílásra
24	Legen Sie Ihren Kopf über diese Öffnung	Tegye a fejét erre a nyílásra
25	So können Sie atmen	Igy ön tud lélegezni
26	Dadurch können Sie atmen	Ezen keresztül tud lélegezni
27	Egal auf welcher Seite	Mindegy melyik oldaladra
28	Egal	Mindegy
29	Sie können auf beiden Seiten liegen	Bármelyik oldalára feket
30	Das ist egal	Ez mindegy
31	Auf den Rücken zuerst	A hátra először
32	Auf den Rücken, bitte	A hátra, legyen szíves
33	Könnten Sie sich auf den Rücken legen?	Tudna a hátára fekédni?
34	So, super	Úgy, nagyszerű

35	Legen Sie den Kopf über diese Öffnung	Tegye a fejét e nyílás fölé (...a fejet...)
36	Ich werde die Kopfstütze einstellen, damit es für Sie bequem ist	Beállítom a fejtámlát azért, hogy az önnek kényelmes legyen
37	Ich werde Ihnen ein Kissen unter die Knie legen	Tesztek önnek egy párnát a térdek alá
38	Die Knie sind entspannt	A térdek lazák
39	Ich gebe Ihnen eine Decke	Adok önnek egy takarót
40	Ich bedecke Sie mit Handtüchern	Befedem / Betakarom önt törülközőkkel
41	Ich decke Sie mit Handtüchern ab	Betakarom önt törülközőkkel
42	Die Beine ein bisschen weiter auseinander, bitte	A lábakat egy kicsit távolabb egymástól
43	So, wunderbar	Ez az / Úgy, csodás
44	Sie müssen trinken	Inni kell
45	Sie müssen während der Massage etwas trinken	Inni kell a masszázssalát (valamit)
46	Sagen Sie es mir, wenn Sie etwas trinken möchten	Szójjon nekem, amikor inni szeretne (valamit)
47	Lassen Sie mich wissen, wenn Sie etwas trinken möchten	Tudassa velem, ha inni szeretne
48	Sagen Sie es mir, wenn Sie etwas trinken wollen	Szójjon nekem / Mondja nekem, ha inni akar
49	Ich brauche etwas Öl	Kís olajra van szükségem
50	Zuerst nur ein wenig	Először csak egy keveset
51	<b>Und jetzt einfach nur entspannen</b>	<b>És most egyszerűen csak ellazulni</b>
52	Machen Sie es sich bequem	Helyezze magát kényelembe
53	Augen zu / Augen zumachen	Szemeket becsukni
54	Augen schließen	Szemeket becsukni
55	Nun atmen Sie ein	Most lélegezzen be
56	Jetzt einatmen	Most belélegezni
57	Ausatmen	Kilélegezni
58	Atmen Sie langsam ein	Lélegezzen be lassan
59	Atmen Sie langsam aus	Lélegezzen ki lassan
60	Ganz ruhig	Nyugalom (Egészen nyugodtan)
61	Nehmen Sie eine entspannte Position ein	Vegyen fel egy ellazult testhelyzetet / pozíciót
62	Versuchen Sie sich zu entspannen	Próbáljon ellazulni
63	Denken Sie an etwas Angenehmes	Gondoljon valami kellemesre
64	Wir fangen mit der Massage an	Elkezdjük a masszázst

65	Ich werde mit dem Gesicht beginnen, dann gehe ich zu den Füßen	Az arccal fogok kezdeni, aztán megyek a lábakhoz
66	Ich beginne mit dem rechten Fuß	A jobb lábfejjel kezdem
67	Ich beginne mit den schmerzfreien Bereichen	A fájdalommentes részekkel / területekkel kezdem
68	Ich beginne, wo Sie keine Schmerzen haben	Ott kezdem, ahol nem fáj
69	Sagen Sie es mir, wenn Sie Schmerzen haben	Mondja nekem, ha fájdalmat érez
70	Lassen Sie mich wissen, wenn es Ihnen weh tut	Szóljon, ha fáj önnek (Tudassa velem ha.....)
71	Sie müssen es mir sagen, wenn Sie Schmerzen haben	Szólnia kell nekem, ha fájdalma van (Mondania kell nekem...)
72	Alles in Ordnung?	Jól van? / Minden rendben?
73	- Es kitzelt ein bisschen	- Csiklandoz egy kicsit
74	- Könnten Sie es stärker / kräftiger machen?	- Tudná erősebben / erőteljesebben csinálni?
75	- Könnten Sie ein bisschen stärker massieren, bitte?	- Tudná kicsit erősebben masszírozni?
76	Ja, natürlich	Igen, természetesen
77	Sicher	Persze
78	- Könnten Sie ein bisschen kräftiger massieren?	- Tudna egy kicsit erőteljesebben masszírozni?
79	Kein Problem	Nem probléma
80	Ist es nicht zu stark?	Nem túl erős?
81	Ist es nicht zu stark für Sie?	Nem túl erős önnek?
82	Ist es kräftig genug?	Elég erőteljes?
83	Ich kann es kräftiger machen, wenn Sie wollen?	Tudom erősebben csinálni, ha akarja?
84	- Ja, bitte	- Igen legyen szíves
85	- Das wäre toll	- Jó lenne (Nagyszerű lenne)
86	- Ich mag es kräftig	- Szeretem erőteljesen
87	- Ich habe eine hohe Schmerzgrenze	- Magas fájdalomküszöböm van (...határ...)
88	- Ich kann es vertragen	- Elbírom / El tudom viselni
89	- Ich mag es lieber kräftig	- Jobban szeretem erőteljesebben
90	- Ich bevorzuge eine starke / kräftige Massage	- Jobban szeretem az erős / erőtejes masszázst (Előnyben részesítem....)
91	- Ich kann mehr vertragen	- Többet el tudok viselni
92	- Nein, das ist gut so	- Nem, ez jó így

93	- Nein, das ist perfekt	- Nem, ez tökéletes
94	- Nicht so stark, bitte	- Ne olyan erősen, legyen szíves
95	- Oh, das ist ein bisschen zu stark	- Ó, ez egy kicsit túl erős
96	- Das ist ein bisschen zu stark für mich	- Ez egy kicsit túl erős nekem
97	- Es tut mir weh	- Ez fáj nekem
98	- Ein bisschen sanfter, bitte	- Egy kicsit gyengébben legyen szíves
99	- Ich mag lieber eine sanfte Massage	- Jobban szeretem a gyenge masszázst
100	- Ich mag es lieber sanfter	- Jobban szeretem gyengébben
101	Kann ich die Stärke erhöhen?	Növelhetem az erőseget?
102	Kann ich stärker massieren?	Lehet erősebben masszíroznom?
103	Kann ich es ein bisschen stärker machen?	Csinálhatom kicsit erősebben?
104	Ist es ok, wenn ich es stärker mache?	Ok, ha erősebben csinálom?
105	- Nein, das ist gut	- Nem, ez jó
106	- Vielleicht ein wenig	- Talán egy kicsit (...keveset)
107	- Nur ein wenig	- Csak egy kicsit (...keveset)
108	Soll ich die Brust machen?	Megmasszírozzam a mellkast?
109	Soll ich auch den Ausschnitt massieren?	Megmasszírozzam a dekoltázst is?
110	Kann ich die Brust massieren?	Megmasszírozhatom a mellkast?
111	Kann ich den Ausschnitt massieren?	Megmasszírozhatom a dekoltázst?
112	- Nein, danke	- Köszönöm, nem
113	- Könnten Sie es auslassen?	- Kihagyná?
114	- Ja, bitte	- Igen, legyen szíves
115	- Nur ein wenig	- Csak egy kicsit (...keveset)
116	- Sorry / Tut mir leid, ich mag es nicht	- Elnézést / Sajnálom, nem szeretem
117	Keine Sorge	Semmi gond
118	Könnten Sie diesen Arm locker machen?	El tudná lazítani ezt a karját? (...ezt a kart...)
119	Entspannen Sie bitte diesen Arm	Lazítsa el ezt a karját kérem (...ezt a kart...)
120	Entspannen Sie Ihren Arm	Lazítsa el a karját
121	Nun werde ich Ihren Arm schütteln	Csak meg fogom rázni a karját
122	Ich werde jetzt Ihren Arm schütteln	Most meg fogom rázni a karját
123	Lassen Sie mich das Kissen wegnehmen	Had vegyem ki a párnát
124	Ich nehme das Kissen unter Ihrem Knie weg	Kiveszem a párnát a térdai alól
125	Ich werde das Kissen entfernen	El fogom venni / távolítani a párnát
126	Einen Schluck Tee?	Egy korty teát?
127	Ein bisschen Tee?	Egy kis teát?
128	Wie wäre es mit einem Schluck Tee?	Mit szólna egy korty teához?
129	Möchten Sie einen Schluck?	Szeretne egy kortyot?



130	Möchten Sie jetzt trinken?	Szeretne most inni?
131	Drehen Sie sich bitte um	Forduljon meg legyen szíves
132	Sie können sich jetzt umdrehen	Most megfordulhat
133	Drehen Sie sich bitte auf die andere Seite	Forduljon át a másik oldalra, legyen szíves
134	Könnten Sie sich bitte umdrehen	Meg tudna kérem fordulni
135	Könnten Sie sich bitte auf den Rücken drehen?	Meg tudna kérem fordulni a hátára?
136	Drehen Sie sich bitte auf den Bauch	Forduljon a hasára legyen szíves
137	Könnten Sie sich bitte auf den Bauch legen?	A hasára tudna fordulni, legyen szíves?
138	Und die Beine wieder auseinander	És a lábakat távolabb egymástól
139	Heben Sie bitte nicht den Kopf	Ne emelje fel a fejét, legyen szíves
140	Bitte nicht den Kopf heben	Fejet nem felemelni kérem
141	Bitte den Kopf zurücklegen	Kérem, tegye vissza a fejét
142	So, wunderbar	Azaz / Úgy, csodálatos
143	Ich werde das Bein anheben	Meg fogom emelni a lábat
144	Ich hebe Ihr Bein an	Felemelem az ön lábát
145	Bitte entspannen	Kérem ellazítani
146	Bitte loslassen	Kérem elengedni
147	Keine Sorgen, ich halte es fest	Ne aggódjon, én tartom
148	Jetzt werde ich dieses Bein schütteln	Most meg fogom rázni ezt a lábat
149	Nun / Jetzt die obere Hälfte	Most a felsőtest (... felső fel)
150	Ich möchte genügend Öl nehmen	Csak veszek jócskán az olajból (Elegendő olajat szeretnék venni)
151	Ich möchte sicher sein, dass ich genug Öl habe	Biztos akarok lenni, hogy elég olajam van
152	Ich lege Ihre Hand hierhin	Ide teszem / fektetem a kezét
153	Ich arbeite entlang der Wirbelsäule	A gerincoszlop mentén dolgozom
154	Tief durchatmen, bitte	Mély lélegzetvétel, legyen szíves
155	Atmen Sie schön tief ein	Lélegezzen jó mélyen be (.....szép mélyen.....)
156	Schön tief einatmen	Jó mélyen belélegezni (Szép mélyen.....)
157	Könnten Sie bitte schön tief einatmen	Be tudna jó mélyen lélegezni, legyen szíves (.....szép mélyen.....)
158	Ich komme zu den Schultern	A vállakhoz jövök
159	Jetzt gehe ich langsam auf den Schulterbereich über	Lassan átmegek a vállrészre (... területre)
160	Ich möchte nur Ihren Arm heben, Isabel	Csak fel akarom emelem a karját, Izabell

161	Arm bitte nach oben	Karokat fel, legyen szíves
162	Arm heben	Karokat megemelni
163	Lassen Sie mich Ihren Arm heben	Had emeljem fel a karját
164	Sie können alle Spannung loslassen	Elengedheti (Elengedhet minden feszültséget)
165	Einfach loslassen	Egyszerűen csak engedje el
166	Ich werde ihn halten	Majd én tartom (azt)
167	Am Schulterblatt sitzen immer Verspannungen	A lapockán mindig van feszültség (..... feszültségek ülnek)
168	Das ist sehr schön locker	Most már jó laza (.....szép laza)
169	Diese Seite ist ziemlich locker	Ez az oldal meglehetősen laza
170	Diese Seite ist schön locker	Ez az oldal jó laza (....szép laza)
171	Ich gehe zur anderen Seite	Megyek a másik oldalra
172	Ich hebe wieder Ihren Arm	Újra megemelem a karját
173	Einfach loslassen..... wunderbar	Csak engedje el..... Csodálatos (Egyszerűen csak elengedni...)
174	Ellbogen runter bitte	Könyököt leengedni kérem
175	So, den Arm bitte fallenlassen	Ez az / Úgy, a kart elengedni
176	So, den Arm bitte entspannen	Ez az / Úgy, a kart ellazítani
177	Und jetzt die Nackenmuskeln	És most a nyakizmok / tarkóizmok
178	In diesem Bereich sammelt sich viel Spannung an	Ezen a területen sok feszültség gyűlik össze
179	Den Kreislauf wieder in Bewegung setzen	Megindítani újra a keringést
180	Alle Anspannung loslassen	Minden merevséget kiengedni
181	- Das ist schön	- De jó (Ez szép)
182	- Das ist so gut	- Ez olyan jó
183	- Das fühlt sich schön an	- Jó / Kellemes érzés (Szépen érezni)
184	- Es fühlt sich so schön an	- De kellemes érzés (Olyan szépen érezni)
185	- Das ist ein schönes Gefühl	- Ez egy kellemes érzés (Ez egy szép érzés)
186	- Es ist ein wirklich schönes und warmes Gefühl	- Tényleg jó és meleg érzet
187	- Dies ist ein wunderbares Gefühl	- Ez csodálatos (Ez egy csodálatos érzés)
188	Jetzt die Hüfte strecken	Most, a csípőnyújtás
189	Drehen Sie sich bitte auf die rechte Seite	Forduljon kérem a jobb oldalra
190	Könnten Sie sich bitte auf die rechte Seite drehen?	A jobb oldalára tudna fordulni, legyen szíves?
191	Nur so kann ich Ihre linke Hüfte lockern	Csak úgy tudom kilazítani a bal csípőjét

192	So kann ich Ihre rechte Hüfte entkrampfen	Így tudom kilazítani a jobb csípőjét (.....görcsteleníteni)
193	Ich werde Ihr Bein strecken	Meg fogom nyújtani a lábát
194	Ich strecke die Hüfte	Megnyújtom a csípőt
195	Bleiben Sie dort	Maradjon ott
196	Bewegen Sie sich nicht	Nem mozogjon
197	So, perfekt	Ez az / Úgy, tökéletes
198	Sie machen es gut	Jól csinálja
199	Nun die andere	Most a másikat
200	Nun die andere Seite	Most a másik oldal
201	Jetzt müssen wir mit der anderen (Seite) das Gleiche machen	Most mi a másik (oldallal) ugyanezt kell csinálnunk
202	Wir müssen die andere Seite machen	A másik oldalt kell csinálnunk
203	<b>Abschluss</b>	<b>Befejezés</b>
204	Bewegen Sie sich noch nicht	Ne mozduljon még
205	Kein Grund zur Eile	Nem kell sietnie (Nincs oka sietni)
206	Bleiben Sie noch ein paar Minuten still liegen	Maradjon még egy pár percet mozdulatlanul fekvve
207	Bleiben Sie noch ein bisschen länger hier	Maradjon még egy kicsit tovább itt
208	Bleiben Sie noch eine Weile liegen	Maradjon még egy ideig fekvve
209	Warten Sie	Várjon
210	Sie können noch eine Weile bleiben	Maradhat még egy ideig
211	Ich gebe Ihnen eine kurze Ruhezeit	Adok önnek egy kis pihenőidőt (..... egy rövid pihenőt.....)
212	Ich hoffe, es hat Ihnen gefallen	Remélem tetszett önnek
213	Ich hoffe, es war schön / angenehm	Remélem kellemes volt (...szép volt)
214	Ich hoffe, es hat sich gut angefühlt	Remélem, jól esett (...jó érzés volt)
215	Warten Sie eine Sekunde	Várjon egy másodpercet
216	Warten Sie	Várjon csak
217	Bevor Sie aufstehen	Mielőtt felkel...
218	Ich werde Ihnen die Pantoffel anziehen	Felhúzom önnek a papucsodat
219	Wir müssen vorsichtig sein	Óvatosnak kell lennünk
220	Sie müssen aufpassen	Vigyáznia kell
221	Es ist sehr rutschig	Nagyon csúszós
222	Ich ziehe Ihnen die Pantoffel an, damit Sie nicht ausrutschen	Felhúzom önre a papucsokat azért, hogy el ne csússzon
223	Wegen des Öls	Az olaj miatt
224	Das Öl ist rutschig	Az olaj csúszós

225	Sie können jetzt aufstehen	Most már felkelhet
226	Sie können jetzt vom Tisch aufstehen	Most már felkelhet az asztalról
227	Vorsicht!	Óvatosan!
228	Seien Sie vorsichtig!	Legyen óvatos!
229	Passen Sie auf!	Vigyázzon!
230	So, großartig	Úgy, nagyszerű
231	Sie können sich anziehen	Felöltözhet
232	Sie können sich jetzt anziehen	Most felöltözhet
233	Sie können sich Ihre Kleidung anziehen	Felhúzhatja / felveheti a ruháit
234	Ich lasse Sie sich anziehen	Hagyom önt felöltözni
235	Sagen Sie mir, wenn Sie fertig sind	Szóljon, amikor készen van. (Mondja nekem...)
236	Sind Sie fertig?	Készen van?
237	Haben Sie alle Ihre Sachen?	Minden dolga megvan?
238	Haben Sie alles?	Mindene megvan?
239	Wie fühlen Sie sich?	Hogy érzi magát?
240	Konnten Sie sich entspannen?	Ektudott lazulni? (Ki tudott kapcsolódni)
241	Konnten Sie sich ein wenig entspannen?	Ki tudott kicsit kapcsolódni?
242	Wie war es?	Milyen volt?
243	War es gut?	Jó volt?
244	Hat es Ihnen gefallen?	Tetszett önnek?
245	Es hat Ihnen gefallen, nicht wahr?	Tetszett, ugye? (Tetszett önnek, ugye?)
246	Sie fühlten sich gut, nicht wahr?	Jól érezte magát, ugye?
247	Es war gut, nicht wahr?	Jó volt, ugye?
248	- Mensch, das war gut	- Hu, ez jó volt
249	- Ich fühle mich so viel besser	- Mennyivel jobban érzem magam (Olyan sokkal jobban érzem magam)
250	- Das war fantastisch	- Ez fantasztikus volt
251	- Es war sehr gut	- Nagyon jó volt
252	- Es war sehr angenehm	- Nagyon kellemes volt
253	- Ich habe mich total angenehm gefühlt	- Nagyon kellemesen éreztem magam (Teljesen kellemesen...)
254	- Ich fühle ziemlich genial	- Remekül érzem magam (Meglehetősen zseniálisan érzem magam)
255	- Ich fühle mich fantastisch / super / wunderbar	- Fantasztikusan / szuperül / csodálatosan érzem magam
256	- Es war sehr entspannend	- Nagyon pihentető volt
257	- Ich konnte mich entspannen	- Ki tudtam kapcsolni / El tudtam lazulni
258	- Es war toll	- Klassz volt



259	- Sie bieten einen wunderbaren Service	- Csodálatos a kiszolgálást nyújtanak
260	- Ich habe einen schmerzfreien Rücken	- Nem fáj a hátam (Fájdalommentes hátam van)
261	- Ich bin (Ihnen) dankbar	- Hálas vagyok (önnek)
262	- Sie haben eine fantastische Arbeit gemacht / geleistet	- Fantasztikus munkát végzett / nyújtott
263	- Ich bin begeistert	- El vagyok ragadtatva
264	- Ich bin sehr zufrieden	- Nagyon meg vagyok elégedve
265	- Ausgezeichnete Arbeit	- Kiváló munka
266	- Sehr gute Arbeit	- Nagyon szép munka (Nagyon jó munka)
267	- Sie haben gute Arbeit geleistet	- Jó munkát végzett
268	- Soll ich an Sie zahlen?	- Önnek fizetek?
269	- Wo kann ich bezahlen?	- Hol tudok fizetni?
270	Die Bezahlung wird an der Rezeption angenommen	Fizetni a recepción lehet (A fizetséget a recepción veszik el)
271	Die Bezahlung erfolgt an der Rezeption	Fizetés a recepción (A fizetés a recepciónál következik)
272	Sie zahlen an der Rezeption	A recepción fizet
273	Möchten Sie noch einen Tee?	Szeretne még egy teát?
274	Darf ich Ihnen noch ein Getränk anbieten?	Szabad még egy itallal megkínálnom? (Szabad kínálnom önnek még egy italt?)
275	Darf ich Ihnen noch einen Tee anbieten?	Szabad még egy teával megkínálnom? (Szabad kínálnom önnek még egy teát?)
276	- Wie oft sollte man sich massieren lassen?	- Milyen gyakran kellene masszázst felvenni (.....masszíroztatni magunkat?)
277	Ich würde sagen.....	Azt mondanám....
278	Wöchentlich wäre gut	Hetente jó lenne
279	Aber wenn nicht, dann jede zweite Woche oder monatlich	De ha nem, akkor kéthetente vagy havonta
280	Ein optimaler Abstand ist eine oder zwei Wochen	Az optimális időköz, egy vagy két hét
281	Genießen Sie den Rest des Tages	További szép napot (Élvezze a nap maradványát)
282	Schönen Tag noch	További szép napot (Szép napot még)
283	Ich wünsche noch einen schönen Tag	Szép napot kívánok még (Kívánok még egy szép napot)
284	Bis bald	Viszlát (Hamarosan)

Ez a tananyag nem masszázstanácsadási célokat szolgál, kizárólag idegennyelvi ismeretterjesztésre lett összeállítva.